

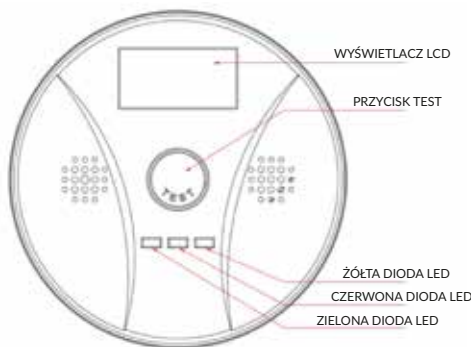
Data utworzenia: 25/10/2025

Produkt: ZEHNDER KMD-1PRO detektor tlenku węgla/czadu (CO)
 Producent: AX Technology Sp. z o.o. Sp. kom. ul. Słoneczny Sad 4H, 72-002
 Dołuje, Polska. e-mail: kontakt@axtechnology.eu www.zehnderhome.eu

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór detektora tlenku węgla (CO) Zehnder KMD-1PRO. Tlenek węgla jest niewidoczny, bezwonny i bezbarwny, dlatego jego wykrycie bez specjalistycznego urządzenia jest niemożliwe. Detektor CO jest kluczowym elementem bezpieczeństwa domowego.

Urządzenie zostało zaprojektowane zgodnie z europejską normą EN 50291-1:2018 Typ A, która określa najwyższe standardy bezpieczeństwa i działania detektorów tlenku węgla w budynkach mieszkalnych.



2. CECHY URZĄDZENIA

- Wysokiej jakości czujnik elektrochemiczny
- Automatyczny reset po ustąpieniu zagrożenia
- Automatyczne wykrywanie awarii czujnika
- Niskie zużycie prądu w trybie czuwania
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii
- Przycisk TEST do sprawdzania działania urządzenia
- Funkcja HUSH (wyciszenie alarmu)
- Typ czujnika: elektrochemiczny
- **Żywotność sensora: 10 lat**

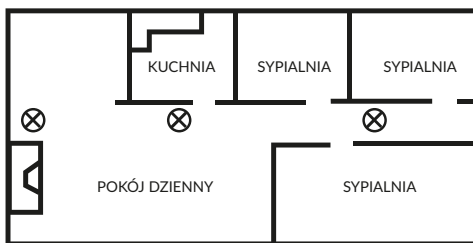
3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Parametr	Wartość
Zasilanie	DC 3V (2 x bateria AA 1,5V)
Poziomy alarmowe CO	50 ppm – 60–90 minut 100 ppm – 10–40 minut 300 ppm – w ciągu 3 minut
Natężenie prądu w trybie czuwania	≤ 20 uA
Natężenie prądu podczas alarmu	≤ 35 mA
Głośność alarmu	≥ 85 dB @3m
Zakres temperatury pracy	-10°C do +50°C
Wilgotność pracy	≤ 95% RH (bez kondensacji)
Alarm niskiego napięcia	emituje sygnał dźwiękowy co 32 sekundy
Wymiary	102 mm (średnica) x 37 mm (wysokość)

4. LOKALIZACJA I MONTAŻ

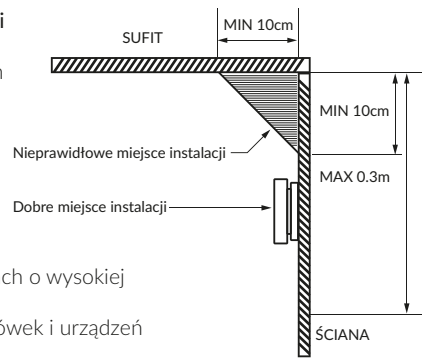
4.1 Zalecane miejsca instalacji

- W każdym pomieszczeniu, w którym znajdują się urządzenia spalające paliwo (np. piecyki gazowe, kominki)
- W centralnym punkcie korytarza lub sypialni
- Wysokość montażu: 10–30 cm od sufitu (tlenek węgla ma zbliżoną gęstość do powietrza)



4.2 Niewłaściwe miejsca instalacji

- Nie montować w kuchniach, garażach, kotłowniach i łazienkach
- Nie montować w odległości mniejszej niż 3 m od urządzeń spalających paliwo
- Nie montować w miejscach o dużym ruchu powietrza (przy oknach, drzwiach, kratkach wentylacyjnych)
- Nie montować w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności (np. łazienka)
- Nie montować w pobliżu świetlówek i urządzeń elektronicznych



4.3 Instrukcja montażu

1. Usuń uchwyt montażowy z tyłu urządzenia, obracając detektor.
2. Wywierć dwa otwory Ø5 mm w suficie lub na ścianie (rozstaw 65 mm).
3. Włóż plastikowe kołki i zamocuj uchwyt za pomocą śrub.
4. Dopasuj strzałki na tylnej obudowie urządzenia i uchwycie.
5. Przekręć urządzenie, aby je zamocować.

5. TESTOWANIE URZĄDZENIA

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TEST przez 5 sekund.
2. Powinien rozbrzmieć alarm (≥ 85 dB) i zapali się czerwona dioda LED.
3. Jeśli urządzenie nie reaguje, sprawdź stan baterii i poprawność montażu.
4. **Testuj urządzenie raz w tygodniu.**

6. REAKCJA NA ALARM

Jeżeli detektor wykryje podwyższony poziom CO:

1. Natychmiast opuść pomieszczenie i otwórz okna, aby przewietrzyć wnętrze.
2. Wyłącz wszystkie urządzenia spalające paliwo.
3. Nie wracaj do pomieszczenia, dopóki poziom CO nie spadnie do bezpiecznego poziomu.
4. Skontaktuj się z pogotowiem gazowym lub służbami ratunkowymi.
5. Nie ignoruj alarmu!

7. FUNKCJE URZĄDZENIA

- Funkcja HUSH (wyciszenie) – Wciśnij przycisk, aby wyciszyć alarm na 10 minut (przy niskim poziomie CO).
- Automatyczny reset – Po obniżeniu stężenia CO poniżej 30 ppm detektor automatycznie przechodzi w tryb czuwania.

8. WSZKAŹNIKI LED

- Czerwona dioda LED – Szybkie miganie oznacza alarm.
- Zielona dioda LED – Miganie co 30 sekund oznacza prawidłowe działanie.
- Żółta dioda LED – Ciągłe świecenie oznacza usterkę urządzenia.

9. WYMIANA BATERII

Otwórz komorę baterii i wymień baterie na nowe (2 x AA).
 Używaj tylko wysokiej jakości baterii.
 Po wymianie baterii przetestuj urządzenie za pomocą przycisku TEST.

10. KONSERWACJA

- **Testuj urządzenie raz w tygodniu.**
- Odkurzaj otwory wentylacyjne raz w miesiącu suchą ściereczką lub szczotką.
- Nie używaj detergentów ani środków chemicznych.
- Nie maluj urządzenia.
- Nie rozbieraj urządzenia – grozi to utratą gwarancji.

11. OBJAWY ZATRUCIA TLENKIEM WĘGLA

- Lekka ekspozycja – Ból głowy, nudności, wymioty, osłabienie (objawy podobne do grypy).
- Średnia ekspozycja – Silny ból głowy, dezorientacja, przyspieszony oddech i puls.
- Wysoka ekspozycja – Utrata przytomności, drgawki, niewydolność oddechowa, śmierć.

12. INFORMACJE KOŃCOWE

Detektor CO został zaprojektowany zgodnie z normą EN 50291-1:2018 Typ A, co zapewnia skuteczność działania i niezawodność w warunkach domowych. Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją.
 Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowaną osobę.
 Zaprojektowane w celu ochrony użytkowników przed skutkami zatrucia czadem, nie zastępuje wentylacji. Nie zapewnia ono pełnej ochrony osobom z określonymi schorzeniami. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. **Wymień po 10 latach od instalacji.**

Date of issue: 25/10/2025

ZEHNDER KMD-1PRO

Manufacturer: AX Technology Sp. z o.o. Sp. kom.

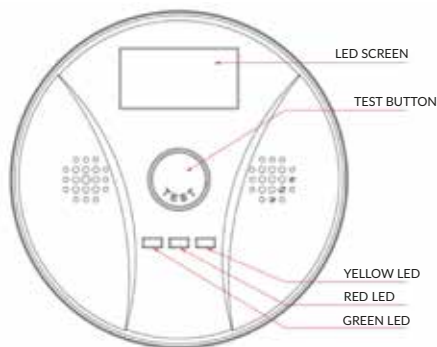
ul. Słoneczny Sad 4H, 72-002 Dołuje, Poland.

e-mail: kontakt@axtechnology.eu

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing the carbon monoxide (CO) detector Zehnder KMD-1. Carbon monoxide is invisible, odorless, and colorless, so its detection without specialized equipment is impossible. The CO detector is a key element of home safety.

The device has been designed in accordance with the European standard EN 50291-1:2018 Typ A, which defines minimum safety standards and performance for carbon monoxide detectors in residential buildings.



2. DEVICE FEATURES

High-quality electrochemical sensor
 Automatic reset after the threat subsides
 Automatic sensor fault detection
 Low power consumption in standby mode
 Low battery indicator
 TEST button for checking device operation
 HUSH function (alarm silencing)
Sensor lifetime: 10 years

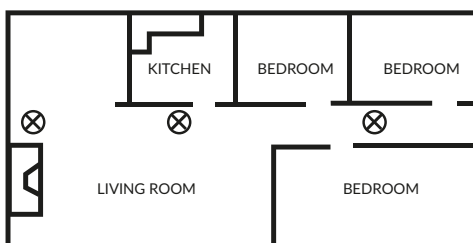
3. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter	
Power supply	DC 3V (2 x batteries AA 1.5V)
CO alarm thresholds	50 ppm – 60–90 min 100 ppm – 10–40 min 300 ppm – within 3 min
Standby current	≤ 20 uA
Current during alarm	≤ 35 mA
Alarm volume	≥ 85 dB (3m)
Operating temperature range	-10°C do +50°C
Operating humidity	≤ 95% RH (non-condensing)
Low voltage alarm	beeps every 32 seconds
Dimensions	102 mm (diameter) x 37 mm (height)

4. LOCATION AND INSTALLATION

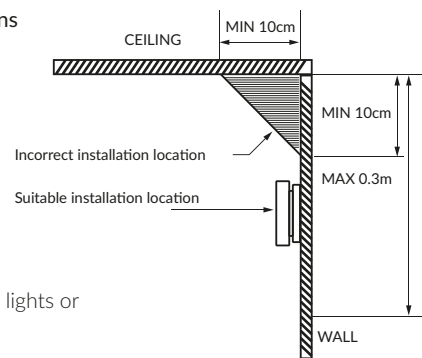
4.1 Recommended installation locations

- In every room containing fuel-burning appliances (e.g., gas stoves, fireplaces, boilers).
- In the central corridor or bedroom.
- Mounting height: 10–30 cm below the ceiling (CO has a density similar to air).



4.2 Improper installation locations

- Do not install in kitchens, garages, boiler rooms, or bathrooms.
- Do not install within 3 m of a fuel-burning appliance.
- Do not install in areas with strong airflow (near windows, doors, vents).
- Do not install in damp spaces (e.g., bathroom).
- Do not install near fluorescent lights or electronic devices.



4.3 Installation instructions

1. Remove the mounting bracket from the back of the device, detaching the detector.
2. Drill two holes Ø 25 mm in the ceiling or wall (distance 65 mm apart).
3. Insert plastic anchors and fasten the bracket with screws.
4. Align the arrows on the back of the device with the bracket.
5. Place the device onto the bracket and turn until you feel a click.
6. Insert the batteries.
7. Press the TEST button to activate the device.

5. DEVICE TESTING

1. Press and hold the TEST button for 5 seconds.
2. The alarm should sound (≥ 85 dB) and the red LED will light.
3. If the device does not respond, check the battery status and correct installation.
4. **Test the device once a week.**

6. RESPONSE TO ALARM

If the detector detects an elevated CO level:

1. Immediately leave the room and open windows to ventilate.
2. Switch off all fuel-burning appliances.
3. Do not return to the room until the CO level drops to a safe level.
4. Contact the gas emergency or rescue services.
5. Do not ignore the alarm!

7. DEVICE FUNCTIONS

HUSH function (silencing) – Press the button to silence the alarm for 10 minutes (with low CO concentration).

Automatic reset – After CO concentration drops below 30 ppm, the detector automatically returns to standby.

8. LED INDICATORS

- Red LED – Fast blinking indicates an alarm.
- Green LED – Blinks every 30 seconds indicates correct operation.
- Yellow LED – Always on indicates a device fault.

9. BATTERY REPLACEMENT

1. Open the battery compartment and replace with new batteries (2 × AA).
2. Use only high-quality batteries.
3. After replacing the batteries, test the device using the TEST button.

10. MAINTENANCE

- **Test the device once a week.**
- Vacuum the vent openings once a month with a dry cloth or brush.
- Do not use detergents or chemical agents.
- Do not disassemble the device – risk of voiding warranty.

11. SYMPTOMS OF CARBON MONOXIDE POISONING

- Light exposure – Headache, nausea, vomiting, weakness (symptoms similar to flu).
- Medium exposure – Severe headache, confusion, rapid breathing and pulse.
- High exposure – Loss of consciousness, convulsions, respiratory failure, death.

12. FINAL INFORMATION

The CO detector has been designed in accordance with EN 50291-1:2018 Type A, ensuring reliable and effective operation in household environments. The product is covered by a 2-year warranty.

The device should be installed by a qualified professional.

It is designed to protect users from the effects of carbon monoxide poisoning, but it does not replace ventilation. It does not provide full protection for individuals with certain medical conditions. In case of doubt, consult a doctor. **Replace the device 10 years after installation.**

www.zehnderhome.eu

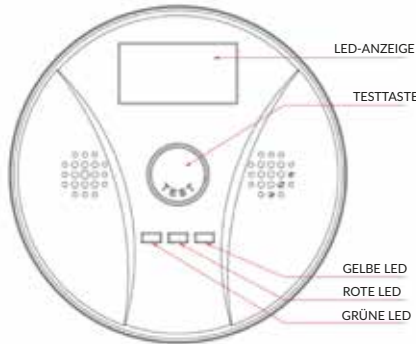
Ausstellungsdatum: 25.10.2025

ZEHNDER KMD-1PRO

Hersteller: AX Technology Sp. z o.o. Sp. kom.,
ul. Słoneczny Sad 4H, 72-002 Dołuje, Polen.
Kontakt-E-Mail: kontakt@axtechnology.eu

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kohlenmonoxidmelder (CO) Zehnder KMD-1PRO entschieden haben. Kohlenmonoxid ist unsichtbar, geruchlos und farblos, daher kann es ohne spezielle Geräte nicht erkannt werden. Der CO-Melder ist ein wesentliches Element der Haussicherheit. Das Gerät wurde gemäß der europäischen Norm EN 50291-1:2018 entwickelt, die die Mindestanforderungen an Sicherheit und Funktion von CO-Meldern in Wohngebäuden festlegt.



2. GERÄTEEIGENSCHAFTEN

Hochwertiger elektrochemischer Sensor
Automatischer Reset nach Beseitigung der Gefahr
Automatische Erkennung von Sensorausfällen
Niedriger Stromverbrauch im Standby-Modus
Anzeige bei niedrigem Batteriestand
TEST-Taste zur Funktionsprüfung
HUSH-Funktion (Alarmstummschaltung)
Sensortyp: elektrochemisch
Sensorlebensdauer: 10 Jahre

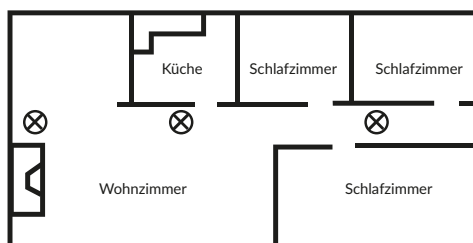
3. TECHNISCHE DATEN

Parameter	
Stromversorgung	DC 3V (2 x batteries AA 1,5V)
CO-Alarmwerte	50 ppm – 60–90 Minuten 100 ppm – 10–40 Minuten 300 ppm – innerhalb von 3 Minuten
Stromaufnahme im Standby	≤ 20 uA
Stromaufnahme im Alarmfall	≤ 35 mA
Alarmton	≥ 85 dB (3m)
Betriebstemperatur	-10°C do +50°C
Betriebsfeuchtigkeit	≤ 95% RH (ohne Kondensation)
Niederspannungsalarm	gibt alle 32 Sekunden einen Warnton aus
Abmessungen	102 mm (D) x 37 mm (H)

4. INSTALLATION UND MONTAGE

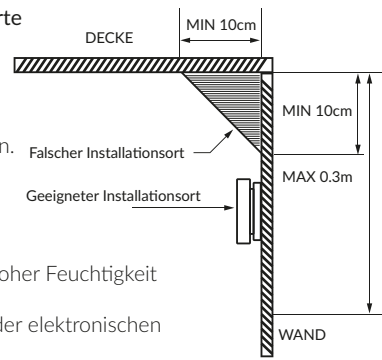
4.1 Empfohlene Installationsorte

- In jedem Raum mit verbrennenden Geräten (z. B. Heizungen, Gasherde, Kamine).
- Im zentralen Flur oder in der Nähe von Schlafzimmern.
- Montagehöhe: 10–30 cm unter der Decke (CO hat eine ähnliche Dichte wie Luft).



4.2 Nicht empfohlene Installationsorte

- Nicht in Küchen, Garagen, Heizräumen oder Badezimmern montieren.
- Nicht näher als 3 m zu verbrennenden Geräten installieren.
- Nicht in Bereichen mit starkem Luftzug (z. B. in der Nähe von Fenstern, Türen oder Lüftungsschlitzen).
- Keine Installation in Räumen mit hoher Feuchtigkeit (z. B. Badezimmer).
- Nicht neben Leuchtstofflampen oder elektronischen Geräten montieren.



4.3 Montageanleitung

1. Montagehalterung rückseitig vom Gerät entfernen.
2. Zwei Bohrlöcher Ø 25 mm in Wand oder Decke anbringen (Abstand 65 mm).
3. Dübel einsetzen und Halterung mit Schrauben befestigen.
4. Pfeile auf der Geräte-Rückseite mit der Halterung ausrichten.
5. Gerät an die Halterung setzen und drehen, bis ein Klick hörbar ist.
6. Batterien einlegen.
7. Zum Aktivieren die TEST-Taste drücken.

5. GERÄTEPRÜFUNG

1. TEST-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Ein lauter Alarm (≥ 85 dB) sollte ausgelöst werden, rote LED leuchtet.
3. Reagiert das Gerät nicht, Batterien und Installation prüfen.
4. **Gerät einmal pro Woche testen.**

6. REAKTION IM ALARMBETRIEB

Bei erkanntem erhöhtem CO-Gehalt:

1. Raum sofort verlassen und Fenster zum Lüften öffnen.
2. Alle Geräte mit Verbrennung ausschalten.
3. Nicht zurückkehren, bis der CO-Wert wieder auf ein sicheres Niveau gesunken ist.
4. Gasnotdienst oder Rettungsdienste kontaktieren.
5. Alarm nicht ignorieren!

7. GERÄTEFUNKTIONEN

- HUSH-Funktion (Stummschaltung) – Taste drücken, um den Alarm für 10 Minuten stummzuschalten (bei niedriger CO-Konzentration).
- Automatischer Reset – Bei CO-Konzentration unter 30 ppm kehrt das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus zurück.

8. LED-ANZEIGEN

- Rote LED – Schnelles Blinken bedeutet CO-Alarm.
- Grüne LED – Blinkt alle 30 Sekunden = normale Funktion.
- Gelbe LED – Dauerlicht bedeutet Gerätefehler.

9. BATTERIEWECHSEL

1. Batteriefach öffnen und neue Batterien einlegen (2 × AA).
2. Nur hochwertige Batterien verwenden.
3. Nach dem Wechsel Funktion mit TEST-Taste überprüfen.

10. WARTUNG

- Gerät wöchentlich testen.
- Lüftungsschlitze monatlich mit einem trockenen Tuch oder Bürste reinigen.
- Keine Reinigungsmittel oder Chemikalien verwenden.
- Gerät nicht öffnen – Gefahr des Garantieverlusts.

11. ANZEICHEN EINER CO-VERGIFTUNG

- Leichte Exposition – Kopfschmerzen, Übelkeit, Erbrechen, Schwäche (ähnlich Grippe-symptomen).
- Mittlere Exposition – Starke Kopfschmerzen, Verwirrung, beschleunigte Atmung und Puls.
- Hohe Exposition – Bewusstlosigkeit, Krämpfe, Atemstillstand, Tod.

12. SCHLUSSBEMERKUNGEN

Der CO-Detektor wurde gemäß der Norm EN 50291-1:2018 Typ A entwickelt, was eine zuverlässige und effektive Leistung im häuslichen Umfeld gewährleistet. Das Produkt ist mit einer 2-jährigen Garantie versehen. Das Gerät sollte von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden. Es wurde entwickelt, um Benutzer vor den Auswirkungen einer Kohlenmonoxidvergiftung zu schützen, ersetzt jedoch nicht die Belüftung. Es bietet keinen vollständigen Schutz für Personen mit bestimmten gesundheitlichen Einschränkungen. Im Zweifelsfall sollte ein Arzt konsultiert werden. **Das Gerät sollte nach 10 Jahren ab Installation ersetzt werden.**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 24/04/2025

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta:

AX Technology Sp. z o.o. Sp. kom. Ul. ul. Słoneczny Sad 4H, 72-002, Polska

Rodzaj produktu: DETEKTOR TLENKU WĘGLA

Producent: AX TECHNOLOGY Sp. z o.o. Sp. kom.

Marka: ZEHNDER

Model: KMD-1PRO

Wyżej wymieniony przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa:

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Dyrektywa EMC – 2014/30/UE

Normy:

EN 50291-1:2018

Przedmiot opisanej powyżej deklaracji jest zgodny z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Z poważaniem,


AX TECHNOLOGY Sp. z o.o. Sp. K.,
72-002 Dołuje, ul. Słoneczny Sad 4H
NIP 8522605114 REGON 321443772
KRS 0000482326